www.lerenovateur.org.la

Le Rénovateur

NUMÉRO 628

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Lundi 7 février 2011 10000 kip



La hausse des prix des carburants fait augmenter les prix des transports

(Page 8)

BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 73, Télécopie: (856-21) 21 78 73

Sommaire

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères ministère de l'Information et de la culture

Directeur :
Savankhone Razmountry

Rédacteur en chef :
Khamphouth Xayasomroth

Secrétaire général de la rédaction :
Somsanouk Mixay

Rédacteurs en chef adjoints :
Manila Vanthanouvong,
Phong Thammavongsa

Journalistes :
Somphavanh Siramath,
Bouaphanh Vibounsak,
Sonesavanh Souliyaphack,
Phetphoxay Sèngpaseuth,
Vayorath Xayasomroth

Correcteurs/contributeurs :
André Piozet
Elisabeth Galland
Véronique Habert

Maquettiste et publicité:
Samly Singhanath,
Somsanith Sensouphon.

Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong

BP 8706, rue Pangkham, Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217873, Fax (856) (21) 25 26 31
www.lerenovateur.org.la
email:editor@lerenovateur.org.la

NUMÉROS UTILES

Pompiers	**190**
Police	**191**
Ambulance	**195**
Hôpital Mahosot	**214780**
Hôpital Setthathirath	**351111-4**
Hôp. de l'Amitié	**561312, 710002, 711185**
Médecin amb. de France	**214150**
Electricité du Laos	**199**
Nam Pa Pa (eau)	**412882**
En cas d'accident	**222222**



Une nouvelle gamme de cosmétiques sur le marché de Vientiane !

- Actualités
P 3. Meeting marquant le 55e anniversaire de la Fédération des syndicats lao
P 4. Visite bien remplie du Groupe d'amitié France Laos
P 5. 55000 fonctionnaires par an, pas plus
P 6. Evénements de la semaine
P 7. L'accès à l'eau, un espoir pour des populations dans le district de Hinheup
P 8. La hausse des prix des carburants fait augmenter les prix des transports

- Santé
P 9. Le Japon soutient la recherche sur le sida au Laos

- Beauté
P 10. Une nouvelle gamme de cosmétiques sur le marché de Vientiane !

- Economie
P 11. Comment réagir face aux fluctuations des prix à l'approche des grandes fêtes

- Livre
P 12. *Ayélé, fille de l'ombre*

- Culture
P 13. La fête de Ho Ban, une tradition ancestrale

- Investissement
P 14. Les deux usines métallurgiques de Vangky et de Hay bientôt opérationnelles

- Développement
P 15 . L'éradication de la pauvreté : une priorité du gouvernement

- Spectacle
P 16. 2e concours du prix de la musique lao

- Exposition
P 17. Une exposition de peinture pour venir en aide aux jeunes autistes

- Tourisme
P 18. Tourisme : quatre pays, une destination
P 19 . La capitale Vientiane aura bientôt un nouveau site touristique

- Ethnobotanique
P 20. Plante bouteille

- Cuisine
P 21. Pâté de tête aux champignons

- Micro-trottoir
P 22. Des nuages de poussière sur les routes de Vientiane

- Sport
P 23. Buffalo Vientiane: troisième du tournoi de rugby amical à Vientianee

- Restaurant
P 24. Un nouveau restaurant coréen à Vientiane: le Lakokola

- Dans l'objectif
P 25. Evénements : la semaine en photo

- Guide
P 26. Mots fléchés - Un brin d'humour - Le proverbe
P 27. Programmes de télévision et de radio - Agenda

COUVERTURE

La hausse des prix des carburants fait augmenter les prix des transports

----Photo: Phetphoxay

Meeting marquant le 55e anniversaire de la Fédération des syndicats lao

Khamphouth Xayasomroth

Plusieurs milliers de personnes, fonctionnaires, militaires, policiers, ouvriers, venues de divers ministères et institutions publiques, casernes, écoles, universités, usines et autres, ont assisté le 1er février 2011 à un grand meeting organisé au Palais national de la culture à l'occasion de son 55e anniversaire (1/2/1956-1/2/2011), sous la conduite de son président, M. Khamla Lolonsy. En s'adressant aux participants, M. Khamla Lolonsy a rappelé que les Français avaient occupé le Laos à partir de 1893, exploitant le pays et son peuple. Les colons exportaient les ressources du Laos pour enrichir leur pays. Les habitants du Laos étaient astreints par les occupants à travailler 14 ou 15 heures par jour dans toutes sortes de tâches pénibles dont l'exploitation minière, notamment dans la mine d'étain de Phontiou, située dans la province centrale de Khammouane. Mais ces ouvriers ne gagnaient presque rien. Ils se nourrissaient et se logeaient misérablement. Les occupants, qui ne se souciaient nullement de ces pauvres gens, n'accordaient aucune attention à leur vie ni à leur la santé, ce qui facilitait l'apparition d'épidémies entraînant parfois la mort des travailleurs. Sous l'égide du Parti communiste indochinois et des mouvements ouvriers internationaux, la première unité de défense des ouvriers travaillant dans la mine de



M. Khamla Lolonsy

Phontiou a été créée en 1946. Elle comportait une cinquantaine de travailleurs, qui se sont rapidement soulevés contre l'exploitation abusive des mineurs. Ils réclamaient une augmentation de leurs salaires en contrepartie de la pénibilité de leur travail ainsi qu'une réduction des heures de travail : huit heures par jour et non plus 14 heures. C'est à la suite de leur appel à la lutte qu'a été créée la Fédération des syndicats lao, le 1er février 1956. Depuis lors, la Fédération n'a cessé de s'agrandir et a remporté nombre de succès politiques, économiques et organisationnels. Elle a réussi à créer un lien de solidarité entre les travailleurs et a mené ses activités en appui à la ligne politique du Parti, toujours prête à s'acquitter des missions qui lui étaient assignées. M. Khamla Lolonsy a rappelé aussi que la Fédération des syndicats lao est implantée dans toutes les activités professionnelles, tant dans le secteur public que dans le secteur privé. Sur l'ensemble du pays, elle compte actuellement 155 108 membres dont 60 000 femmes. Cela renforce considérablement la protection des droits et des intérêts des travailleurs, dont les conditions de vie se sont nettement améliorées.

Dans son allocution, M. Bounnhang Vorachith, membre du bureau politique du Comité central du Parti populaire révolutionnaire lao, membre permanent du secrétariat du Parti et vice-président de la RDP Lao, a déclaré notamment : « *Le syndicalisme lao s'est toujours acquitté activement de ses tâches et a rempli son rôle politique avec un sens élevé des responsabilités, ce qui lui a permis d'obtenir de bons résultats à chaque période. Ses activités les plus importantes ont servi d'encouragement au mouvement syndical et ont contribué à éduquer les travailleurs en ce qui concerne la politique et la fidélité au Parti et à la nation.* »

La Fédération des syndicats lao mène activement son travail selon les objectifs fixés par le Parti et conformément à la loi sur le syndicalisme. M. Bounnhang Vorachith a appelé tous les membres du syndicalisme lao à s'unir autour des priorités suivantes : développer le syndicalisme lao et former ses membres, organiser des campagnes sur le thème « amour et développement du pays », renforcer les responsabilités des syndicalistes et leur capacité d'accomplir leurs tâches politiques, de telle sorte que la Fédération des syndicats lao puisse bénéficier du perfectionnement continu de ses membres et continuer à développer le syndicalisme dans le pays.

Europcar
Location de Véhicles
Quand vous voulez ... Ou vous voulez
Location avec ou sans chauffeuz
Minibus, SUV, Pick-up, 4x2 et 4x4
En option, assurance exclusive damages correcs
Tranferts domestiques, aeroports et international
Asia Vehicle Rental Co., Ltd.
354-356 Samsenthai Road, Vientiane
Tel: (+856-21) 223867; Fax: (+856-21) 217493
Email: avr@loxinfo.co.th; www.europcarlaos.com

Visite bien remplie du Groupe d'amitié France Laos

Sonesavanh Souliyaphack

Une délégation sénatoriale conduite par M^me^ Catherine Tasca, Vice-présidente du Sénat, Présidente du Groupe d'Amitié France-Cambodge-Laos et ancien Ministre déléguée à la Francophonie, s'est rendue au Laos, du dimanche 30 janvier au 2 février dernier.

Le but de cette mission était de privilégier les relations interparlementaires et de consolider les enjeux liés à la préservation du patrimoine, notamment à Luang Prabang.

Au cours de ce bref séjour à Vientiane, la délégation sénatoriale a pu rencontrer la Présidente de l'Assemblée nationale lao, M^me^ Pany Yathorthou, le ministre, chargé de la Francophonie, M. Soubahn Srithirath, ainsi que des représentants du groupe des parlementaires francophones de l'Assemblée nationale lao.

La délégation sénatoriale s'est ensuite rendue à Luang Prabang, ancienne capitale royale du Laos inscrite par l'UNESCO au patrimoine mondial de l'humanité, où elle a été reçue par le gouverneur de la province de Luang-Prabang, Dr Khampeng Saysompheng, qui a remercié la France pour son intérêt à aider le Laos dans la conservation de cette ancienne capitale de l'ancien royaume.

Cette visite venait consolider les relations fortes et encourageantes entre la France et le Laos

Lors de la réception donnée à la Résidence de France, par l'Ambassadeur de France au Laos, M. François Sénémaud, où étaient conviés les hautes personnalités ministérielles et parlementaires, ainsi que la communauté française, M^me^ Catherine Tasca, a tenu a remercier les autorités lao pour leur accueil en ces termes: « *Je suis heureuse, une fois de plus, de nouer des contacts extrêmement chaleureux et fructueux avec les autorités lao. Ces liens s'inscrivent dans une longue histoire. Sachez que la coopération entre le Laos et la France est un maillon essentiel de notre relation vivante avec cette région du monde. Et pour conclure, au nom de la délégation, je souhaite que notre mission nous aide à pérenniser et à accroître toutes les facettes de cette coopération. Nous allons nous attacher très concrètement à mener ensemble des projets de coopération dans les domaines d'excellence, celui de la santé et celui du patrimoine* ».



M^me^ Catherine Tasca, à côté de l'ambassadeur de France, M. François Sénémaud.

Signature d'un contrat d'assurance avion

Phong Thammavongsa

La compagnie d'aviation Lao Air vient de souscrire un contrat d'assurance pour la protection des passagers, des appareils et des marchandises, comportant une garantie de 200 millions de dollars, avec la co-entreprise d'assurance lao-vietnamienne.

L'accord a été signé par le directeur général de la compagnie d'assurance lao-vietnamienne, M. Vu Minh Hai, et le directeur général de la compagnie Lao Air, M. Bounma Chanthavongsa, en présence du directeur général de la Banque pour le commerce extérieur lao (BCEL), M. Sonexay Sitphaxay, du directeur adjoint de la BCEL, M. Vankham Voravong, et de nombreux fonctionnaires concernés. L'assurance lao-vietnamienne, qui se place au deuxième rang parmi les six entreprises d'assurance au Laos, bénéficie d'un partenariat avec les assurances Boston Marks de Nouvelle- Zélande et le groupe international d'expertise en assurance Crawford, Cunningham et Lindsey.

55 000 fonctionnaires par an, pas plus

Phetphoxay Sèngpaseuth

Le gouvernement ne veut pas recruter plus de 276 828 fonctionnaires au cours des cinq prochaines années. Soit l'équivalent de 55 365 fonctionnaires par an. Mais les fonctionnaires estiment que ce montant sera insuffisant pour répondre aux besoins de leur travail. Il sera ainsi nécessaire que les travailleurs lao aillent chercher une activité professionnelle dans les pays voisins afin d'assurer une croissance économique soutenue. Pour atteindre cet objectif ambitieux, le ministère s'efforce d'équilibrer sa politique de recrutement en réduisant la proportion de la population active employée dans l'agriculture d'environ 75,1 % actuellement à 70 % d'ici à 2015. Depuis 1975, le nombre des fonctionnaires travaillant ou ayant travaillé pour l'Etat est estimé à environ un million : c'est ce que le vice-ministre du Travail et des affaires sociales, M. Laoly Faiphéngyoua, a déclaré lors d'une conférence de presse sur le bilan de l'emploi organisée la semaine dernière à Vientiane.



Le nombre de personnes travaillant dans le secteur industriel devrait passer de 19,5 % à 23 %, soit une augmentation de 5,5 à 7 % par an. Aujourd'hui les agriculteurs représentent 89,2 % de la population active alors que l'industrie et les travaux publics ne représentent que 1 % de l'effectif total.

Depuis que la République Démocratique Populaire Lao a été fondée, en 1975, près de 200 000 travailleurs ont pu être formés à différents métiers et 1 041 661 de personnes ont trouvé un emploi. Par ailleurs, 11,74 % de la population dispose d'une assurance sociale. D'après le ministère du Plan et de l'investissement, en 2009, la RDP Lao comptait 6 127 910 fonctionnaires. Le ministère prévoit d'étendre la couverture d'assurance-maladie à 50 % de la population d'ici à 2015.

Au cours des 35 dernières années, 19 635 fonctionnaires ont été récompensés par divers prix et médailles en raison de leur contribution à la Révolution nationale et pour l'aide précieuse qu'ils ont apportée à l'Etat. En outre, 71 816 fonctionnaires sont suceptibles d'être récompensés au cours des cinq prochaines années.

Certaines agences dépendant du ministère ont extrait des munitions non explosées provenant de plus de 20 464 hectares de terres classées comme zones agricoles et de développement.

M. Laoly a ajouté : « *La législation concernant le secteur du travail et la protection sociale a été instituée en 1991. La loi a ensuite été modifiée à deux reprises, en 1994 et 2006. Le gouvernement a également lancé un plan stratégique de développement des compétences professionnelles pour les 10 prochaines années.* »

Tout semble prévu pour renforcer le cadre législatif du travail et de la couverture sociale. Néanmoins, cette législation n'est pas encore appliquée de façon systématique.

La province de Savannakhet a le vent en poupe

Bouaphanh Vibounsak

La province de Savannakhet attire de plus en plus de touristes. Ainsi, pour l'année 2010, plus de 800000 touristes ont foulé le sol de la province. De plus en plus d'hôtels et de guesthouses sortent de terre.

M. Kongphanh Thephavong, chef du service du tourisme de la province de Savannakhet a déclaré : « *En 2010, on a autorisé l'ouverture d'une dizaine de guesthouses et d'hôtels et de 44 restaurants afin de faciliter l'accueil et des touristes, dont le nombre augmente.*»

Les touristes étrangers qui souhaitent visiter la province de Savannakhet peuvent arriver de quatre manières : soit ils viennent de Thaïlande en empruntant le pont de l'Amitié lao-thaïe 2, soit ils choisissent la voie navigable ou encore le poste-frontière de Lao Bao, ou plus traditionnellement ils arrivent par avion. De janvier à décembre2010, le nombre de touristes a augmenté de 4,8 % par rapport à l'année précédente.

M. Kongphanh Thephavong a souligné : « *En 2011, nous prévoyons de poursuivre le développement et l'amélioration des sites touristiques, et de faciliter leur accès et surtout de faire connaître les lieux incontournables de cette province. Nous espérons que les touristes continueront à affluer et nous attendons 900 000 personnes*.»

De 2011 à 2015, la province de Savannakhet projette de contrôler certains sites pour en développer ensuite 119 autres: 74 sites naturels, 16 sites historiques et 29 sites culturels.

World Vision contribue au développement rural

Phong Thammavongsa

Le gouvernement et l'ONG humanitaire World Vision, qui est représentée au Laos, ont signé fin janvier un mémorandum concernant le financement de projets de développement rural global au bénéfice du district de Borikhanh, province de Borikhamxay, et de cinq districts de la province de Savannakhet : Phine, Nong, Thapangthong, Atsaphone, Xépone. Depuis 1991, World Vision intervient au Laos dans divers projets comme l'aménagement de réseaux d'eau potable et d'infrastructures sanitaires, la prévention sanitaire, l'assurance alimentaire, l'éducation et l'aide aux victimes de catastrophes naturelles. L'aide, qui s'élève à 9 200 000 dollars, a été collectée avec le soutien des représentatants de World Vision à Hong Kong, en République de Corée, au Japon et à Taiwan. Elle servira à la mise en oeuvre de divers projets d'ici à 2015.

Le mémorandum a été signé la semaine dernière à l'hôtel Lao Plaza de Vientiane par le ministre auprès du bureau du Premier ministre, président du comité du développement rural et de l'éradication de la pauvreté, M. Bounheuang Douangphachanh, les vice-gouverneurs des deux provinces concernées et le représentant de World Vision.

Evénements de la semaine

La Bourse lao: plus d'achats que de ventes
Les investisseurs extérieurs et intérieurs affluent au marché boursier lao, qui a été inauguré le 11 janvier dernier, pour échanger des actions. Plusieurs d'entre eux ont décidé de vendre leurs actions pour percevoir des plus-values à court terme en constatant que le prix des actions augmentait. Le 2 février, l'action de la BCEL, cotée 15000 kip à l'ouverture, valait 15400 kip à la clôture. Tandis que l'action d'EDL-Gen, de 8050 kip à l'ouverture, atteignait 8450 kip à la fermeture. Ce jour-là, Il a été constaté que les acuéreurs des actions de ces deux sociétés étaient beaucoup plus nombreaux que les vendeurs. Le climat des transactions à la Bourse du Laos reste actif et animé. Les Lao se placent en première position, devant les Chinois, les Thaïlandais et les Japonais. On a constaté également que 5000 Lao ont déjà ouvert un compte à la Bourse, mais on ne dénombre que 500 étrangers titulaires d'un portefeuille.

Les conflits fonciers restent un problème important au Laos
Le terrain reste toujours une valeur importante pour la production agricole mais aussi pour d'autres objectifs comme la construction de logements ou l'implantations d'usines et de commerces. Le Laos est encore aujourd'hui un pays en développement. Son économie s'accroît rapidement. Le besoin accru de terrains destinés à l'agriculture, à l'élevage ou à d'autres activités a pour conséquence une augmentation constante du prix des terrains, c'est pourquoi les conflits fonciers se multiplient de jour en jour. Le président du tribunal populaire suprême du Laos a rappelé que, depuis la création des tribunaux régionaux, les litiges fonciers avaient augmenté de 22 %. Paradoxalement, les procès liés à ces problèmes enregistrés au tribunal provincial et à celui de la capitale avaient chuté de 55 %. Le règlement des procès relatifs aux conflits fonciers reste malgré tout problématique. Il a précisé que certains propriétaires manquent souvent d'informations ou de preuves pour sauvegarder leurs droits. On a constaté que les conflits naissaient souvent en raison de la double délivrance de titres de propriété, ou bien que la délivrance du titre n'avait pas suivi procédure. en vigueur Le président du tribunal populaire suprême a précisé que, lors de la vente ou l'achat d'un terrain, se posait a question du bornage, savec de fréquents empiétements sur les terrains voisins ou sur des voies d'accès. Occasionnellement, ce sont les titres de propriété qui ne correspondent pas à la surface réelle du terrain vendu. Parfois, l'achat et la vente d'un terrain ont été conclus mais l'acheteur ou le vendeur change d'avis. Certains titres fonciers peuvent avoir été volés et par la suite revendus, hypothéqués ou portés en garantie sans l'accord de leur propriétaire. Le président a ajouté que, en raison de la croissance démographique, de nouvelles terres étaient indispensables pour les productions agricoles et les plantations d'arbres industriels. Tout ceci a entraîné une forte hausse du prix des terrains. Des personnes profitent de cette situation pour acheter et revendre, accorder des concessions ou des locations et ainsi percevoir de gros bénéfices sans respecter les règles du droit foncier. Beaucoup d'occupations illégales ont été constatées. Les conflits en matière de successions se multiplient. Parfois, a déclaré le président du tribunal, certaines autorités, ne comprenant pas bien la situation réelle d'un terrain, décident de le louer à un investisseur, ce qui suscite des conflits entre les autorités et les habitants. Plusieurs réserves naturelles, des forêts protégées ou des terrains destinés à l'agriculture ont été détournées de leur destination, en violation des lois foncières. La gestion des terrains est souvent bien critiquée.

Distribution de statuettes de Chao Anouvong.
Le ministère de l'Information et de la culture a diffusé un communiqué dans les journaux locaux, faisant part aux ministères, aux services, aux organisations populaires ainsi qu'aux particuliers, notamment les Lao résidant dans le pays ainsi qu'à ceux de l'étranger, qu'il possède actuellement 1829 statuettes de cuivre du roi Anouvong mesurant 45 cm de haut, déjà consacrées lors des festivités du 450e anniversaire de la capitale Vientiane. Elles sont proposées pour la vénération et comme porte-bonheur dans les habitations ou dans les établissements, et aussi pour exprimer le respect, la reconnaissance pour les bonnes actions de Chao Anouvong, roi héroïque du royaume du Lane Xang Vientiane, qui a sacrifié sa vie pour le pays et la nation. Les personnes intéressées, par un ou plusieurs exemplaires, doivent contacter le département des Beaux-arts, ministère de l'Information et de la culture, rue Setthathirat, BP 122, capitale Vientiane. Tel : (856 21) 911471, 315452 (856 20) 56418906, 56387776,55814348.

Faits divers

Deux vols et deux morts à Sisattanak
Les services de police de l'arrondissement de Sisattanak de la capitale Vientiane ont rapporté que, le 19 janvier, deux actes criminels se sont produits en pleine journée, causant la mort de deux personnes. Le premier drame s'est produit à 10 heures du matin : deux malfaiteurs en moto ont braqué et blessé mortellement Mme Noy, âgée de 31 ans, de retour du marché de Souanemone, en compagnie de sa nièce Choummaly, 18 ans. Celles-ci étaient sur une mobylette que les malfaiteurs voulaient leur voler. C'est en arrivant au niveau des villages de Sangveuy et de Donnokkhoum, dans le même arrondissement, que ces deux femmes ont été attaquées. Mme Noy a tenté de résister aux agresseurs et c'est à ce moment-là que l'un d'eux a sorti une arme et l'a blessée mortellement par balle. Les deux malfaiteurs se sont alors enfuis avec la mobylette de la victime et ont abandonné la leur. La police a ouvert une enquête pour retrouver les auteurs de ce crime crapuleux et a récupéré la mobylette laissée sur place. Par ailleurs, en réponse à l'alerte des autorités du quartier de Chomphet-tay, du même arrondissement, la police a retrouvé le cadavre d'un homme gisant dans un bain de sang, dans sa maison. La victime, M. Somchith, âgé de 41 ans, a été frappée mortellement à la tête et au visage par une barre de bois ou de fer. Lors de la perquisition à son domicile, la police a constaté qu'un téléphone et un ordinateur portables avaient disparu. En revanche, l'or et l'argent que portait la victime sur elle n'avaient pas été dérobés. Une enquête a été ouverte pour identifier les auteurs de ce crime.

Voleur à cause de la drogue et de la passion des jeux vidéo
Lors de son interrogatoire au poste de police de l'arrondissement Xaysetha de la capitale à la suite d'une interpellation pour vol, M. Anoulak, alias Oth, 22 ans, sans travail, demeurant à Phonsavanh Neua, arrondissement de la capitale, a déclaré à la police qu'il avait commencé à dérober différents effets pour les revendre, afin d'obtenir de l'argent pour jouer à des jeux vidéo et pour acheter la drogue. Il a précisé à la police que, vers la fin de l'année 2010, il avait volé une mobylette à l'une de ses voisines pour circuler dans le but de voler, notamment, des caisses de bière et des bouteilles de gaz qu'il revendait pour acheter de la drogue, des amphétamines surtout. Selon la police, M. Oth a volé au final 12 bouteilles de gaz. La police appelle les autorités des villages à adopter des règlements adéquats destinés à contrôler de près les ferrailleurs et à éviter les achats d'objets volés.

Cinq ans de prison et une amende de10 millions pour trafic de drogue
Le tribunal populaire de la province de Bokèo a condamné en 2010 un homme à cinq ans de prison pour avoir été arrêté en possession de 71 doses d'amphétamines. Il s'agit de M. Bounma, alias Luvu, âgé de 27 ans, résidant à Chaleun, district de Houayxay, province de Bokèo. Le trafiquant a avoué à la police qu'il avait acheté la drogue à un individu domicilié à Tonpheung pour la revendre au détail dans la région de Kioulom, dans la même province. Le tribunal lui a infligé d'autre part une d'amende de 10 millions de kip.

Un voleur de fils électriques arrêté
Lors d'une patrouille de routine, les miliciens du village de Khokgnay, arrondissement de Xaythany de la capitale, ont arrêté en flagrant délit, dans la nuit du 1er janvier dernier, un jeune en train de voler des fils électriques installés sur la route du 450e anniversaire et l'ont livré à la police de l'arrondissement. Il s'agit de M. Lê, âgé de 27 ans, ouvrier indépendant, habitant de Houayhong, arrondissement de Chanthaboury de la capitale. Celui-ci a avoué qu'il avait fêté la fin de l'année avec ses amis au village de Latkhouay, du même arrondissement. En fin de soirée, lui et quelques amis étaient passés par la route du 450e anniversaire, vers le stade national, et avaient cherché à voler les fils électriques qui s'y trouvaient. La police a déclaré qu'elle cherchait à arrêter ses complices, toujours en fuite actuellement, pour les traduire en justice.

L'accès à l'eau, un espoir pour des populations dans le district de Hinheup

Somphavanh Siramath

Le président de l'association Amitié coopération franco-laotienne, M. Marcel Bourgerie, s'est rendu dernièrement, dans le district de Hinheup, province de Vientiane, à l'invitation du chef du district de Hinheup, M. Chanpèng Douangphachanh, pour discuter d'un projet d'étude d'accès à l'eau de deux villages les moins privilégiés de ce district. Le projet consiste à aménager quatre puits dans chaque village, ce qui représente un montant de 10 000 euros.



M. Marcel Bourgerie (au centre).

Cette visite a été l'occasion de remettre au directeur adjoint de l'hôpital une cantine de médicaments d'une valeur de 3000 euros. Ce don de médicaments a été offert par les docteurs français Claire et Pierre Fouillant, membres très actifs de l'association Amitié coopération franco-laotienne, demeurant à Guilherand Granges, dans le sud de la France. Ces deux praticiens connaissent bien ce district car ils y sont venus à deux reprises, deux années de suite, prodiguer des soins de santé pour au dispensaire de Khon Kèo.

Les services de santé locaux attendent leur retour avec impatience pour la fin de l'année!

Nouveau don de l'association Amitié coopération franco-laotienne pour l'année 2011

Somphavanh Siramath

Un 20e conteneur d'équipements médicaux, en provenance de France, est arrivé dernièrement au Laos, affrété par l'association Amitié coopération franco-laotienne (ACFL), pour soutenir l'hôpital du district de Thakhèk, province de Khammouane.

Ce conteneur, d'un poids total de 11 400 kg, d'une valeur de 103 000 euros, a été réceptionné par le directeur de l'hôpital du district de Thakhèk, le Dr Khamsène Khèopadapsila, et par le président de l'ACFL, résidant à Vientiane, M. Marcel Bourgerie.

Comme les précédents, ce conteneur était chargé d'équipements médicaux et de consommables nécessaires au bon fonctionnement des activités hospitalières, en particulier 60 lits médicalisés, tous équipés de leurs matelas et de leurs tables de chevets et un appareil d'échographie muni de trois sondes.

Cette année, deux nouveaux intervenants, que M. Marcel Bourgerie avait rencontrés lors de ses visites en France, sont venus s'inscrire sur la longue liste des donateurs habituels.

Il s'agit tout d'abord de Aide actions iternationales pompiers (AAIP), plus particulièrement les pompiers des départements de l'Ardèche et de la Drôme, départements bien connus du président de l'association. Ces derniers ont offert 1 000 blouses et



vestes d'une valeur de 5 000 euros, destinées en grande partie au personnel médical des hôpitaux de la province de Khammouane, le surplus étant réparti dans d'autres centres hospitaliers de la RDP Lao.

Cette association de pompiers devrait venir en mars prochain pour former une équipe de secouristes en RDP Lao.

La deuxième nouvelle donatrice est Mlle Sophie Galland, infirmière, qui offre trois cartons de consommables : produits anesthésiants et petit matériel chirurgical.

La hausse des prix des carburants fait augmenter les prix des transports

Phong Thammavongsa



Au départ d'une gare routière.

Le département des Transports du ministère des Travaux publics et des transports vient de publier une note officielle (décision No 01435, en date du 28 janvier 2011), concernant la hausse du prix des titres de transport des voyageurs empruntant les autobus desservant les provinces du nord et du sud. Depuis le 1er février dernier, l'augmentation des frais de transport a été portée à 10%. Cette augmentation du prix des titres de transport est le fait de l'augmentation récente du prix des carburants et aussi de l'augmentation des véhicules se substituant aux compagnies officiellement reconnues. Le coût des tickets de bus, au départ de Vientiane, en direction des provinces centrales et méridionales a été augmenté de 164 kip par personne et par kilomètre, ce, pour les bus ordinaires.

Pour les bus à grand vitesse, VIP 2, l'augmentation est de 20% et pour les bus VIP 1, elle s'élève à 30%. Pour les trajets allant de la capitale Vientiane aux provinces du nord, l'augmentation est de 238 kip par personne et par kilomètre pour les bus ordinaires. Donc, aujourd'hui, le coût d'un voyage pour se rendre de la capitale Vientiane à Luang Prabang , ou à Champassak revient à 110 000 kip, en empruntant les bus ordinaires.

Actuellement, à la capitale Vientiane, un litre d'essence coûte 9 810 kip et un litre de gazole, 8 420 kip. En province, les prix des carburants sont plus élevés. Par exemple, dans la province de Champassak , le prix d'un litre d'essence coûte 9 860 kip et celui de gazole, 8 470 kip.

Qu'est-ce qui fait vivre un journal ?

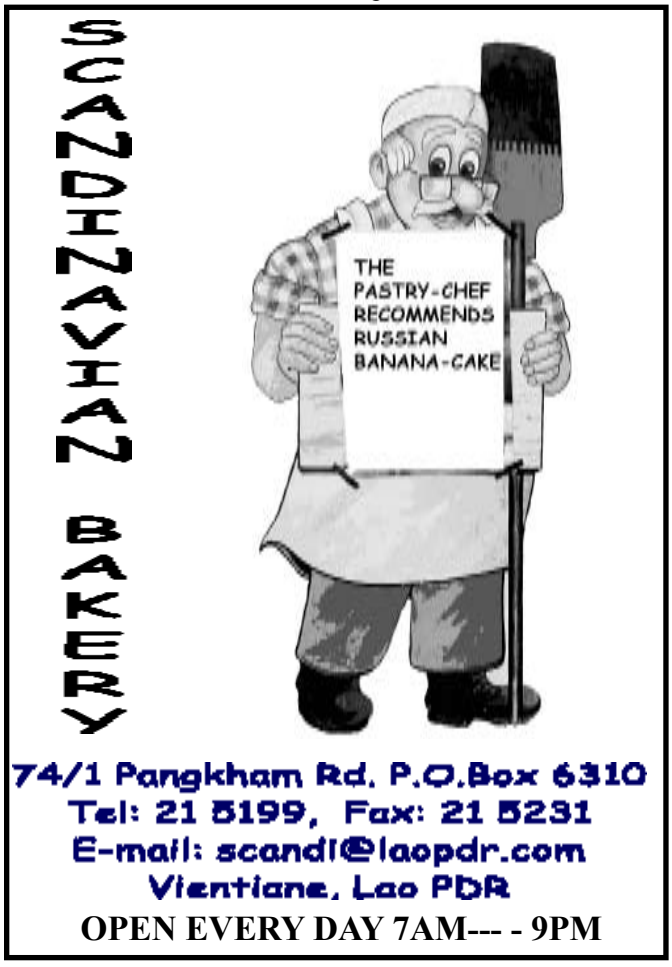
Ses lecteurs bien entendu, encore faut-il avoir une idée de ce qu'ils aiment, de ce qu'ils pensent, des critiques qu'ils sont en droit de nous faire, des idées qu'ils sont en devoir de nous soumettre…

C'est pour toutes ces raisons que nous vous proposons dès à présent de participer à la vie de notre journal, de votre journal, de façon plus active, car rares sont ceux qui osent nous écrire.

Pour cela, nous avons décidé de réactiver le courrier des lecteurs, vous pourrez donc nous soumettre vos remarques, suggestions, critiques et commentaires à l'adresse suivante : courriersreno@gmail.com

Nous nous efforcerons de répondre à tous les mails que vous nous enverrez.

Alors n'hésitez plus, si vous avez des idées, la boîte est d'ores et déjà ouverte.



Le Japon soutient la recherche sur le sida au Laos

Phetphoxay Sèngpaseuth

L'université de médecine de Yokohama, au Japon, a annoncé qu'elle allait accorder au Laos la somme de 240 millions de kip (30 000 dollars) pour l'achat de matériel médical et la recherche sur le sida.

C'est la première fois que le pays va effectuer un dépistage du sida. Ce dépistage sera fait grâce à une machine et permettra également de contrôler d'autres maladies sexuellement transmissibles.

La première phase de l'enquête se déroulera de janvier à novembre 2011. Cette machine très performante sera utilisée dans la province de Savannakhet, qui est la plus touchée par le sida.

L'enquête mettra l'accent sur les 400 tests sanguins effectués sur des travailleurs migrants vivant dans 'un de ces quatre districts de la province : Kaysone Phomvihane, Outhoumphone, Songkhone et Phine. Ces tests seront ensuite étendus à l'ensemble du territoire, y compris pour l'hépatite B et la chlamydia. 5000 personnes atteintes seront ensuite examinées et le personnel médical tâchera de répondre à leurs questions et de leur expliquer comment elles ont contracté la maladie.

Le directeur du service de la Santé de Savannakhet, le Dr Phongmany Panom, a donné des informations aux journalistes la semaine dernière, lors de la réunion du plan dea lutte contre le VIH / SIDA au Laos. C'était la première fois que chercheurs lao et japonais travaillaient de concert pour mener une enquête de ce genre.

« *Il existe de nombreux types de VIH, certains plus graves que d'autres,* a déclaré le Dr Phongmany. *Cependant, nous voulons savoir quel est le génotype du virus le plus fréquent au Laos.*



Sensibilisation aux problèmes du sida.

Le résultat de l'enquête aidera le personnel médical à trouver de nouveaux moyens pour lutter contre le virus mortel dans ce pays. Certains pays voisins ont déjà réalisé ce genre de travail. C'est pourquoi les résultats de l'enquête du Laos seront comparés avec ceux des pays voisins et utilisés ensemble pour combattre le virus dans la région. Si les personnes atteintes du sida ont contracté plusieurs types de VIH, le taux de progression du VIH vers le sida sera plus élevé que chez ceux qui n'en ont contracté qu'un seul . »

Cette proposition de projet avait déjà été présentée à l'Institut national de la santé publique et au ministère de la Santé publique à Vientiane pour examen.

La priorité est donc donnée à la formation du personnel médical afin d'améliorer les techniques et de garantir la plus grande précision des résultats du sondage.

Plus de 1500 tests ont été positifs pour le VIH dans la province de Savannakhet entre 1990 et 2010. Sur ces 1500 cas, 1054 personnes ont développé le virus du sida et 497 en sont mortes. 193 enfants sont également contaminés par le virus.

Les rapports sexuels sont le principal mode de transmission, ainsi que la transmission mère-enfant. L'homosexualité est une source plus récente de l'infection à VIH dans la province, et le ministère de la Santé publique a décidé de se pencher activement sur cette question. Le ministère a pour mission d'informer la population sur la bonne conduite à tenir et les précautions qu'il faut prendre pour ne pas risquer de contracter cette maladie mortelle.

Selon le Centre pour le VIH / SIDA / IST dans Vientiane, de 1990 à Juin 2010, 3993 cas de VIH / SIDA ont été enregistrés au Laos, dont 45 % de femmes et 68 % âgées de 20 à 39 ans.

L'ONUSIDA estime que près de 33,4 millions de personnes dans le monde vivaient avec le VIH / SIDA à la fin de 2007, soit environ quatre millions de plus qu'en 2001.

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery

Une nouvelle gamme de cosmétiques sur le marché de Vientiane !

Sonesavanh Souliyaphack



La cérémonie d'ouverture du nouveau magasin.

Oui, Mesdames, la marque australienne de cosmétiques de produits de beauté de la société Lanopearl (ou « beauté pour toutes les femmes ») vient de s'implanter à Vientiane. Une promotion publicitaire de ces nouveaux produits a été lancée le 29 janvier 2011, au quartier Nongdouang Neua, arrondissement de Sikhottabong, à Vientiane. Toute une gamme de produits de beauté, en provenance de la société mère, basée en Australie, et aujourd'hui, distribuée à travers toute la région du sud-est asiatique, comme la Thaïlande, le Vietnam, Singapour, l'Indonésie et la Malaisie, en passant par la Nouvelle-Zélande et l'Australie bien sûr, mais aussi sur Internet, a été présentée aux invités de cette manifestation. A cette occasion, M^lle^ Porntip Kotchasak, thaïlandaise, responsable du marketing, a confié : « *Ma mère et moi-même aimions depuis toujours le Laos, et nous avions toujours eu le désir d'y habiter. C'est une opportunité pour nous qui se présente : le niveau de vie augmente peu à peu et c'est le moment de mettre sur le marché une gamme de nouveaux produits. Je viens de terminer mes études en Australie et j'ai personnellement utilisé les produits Lanopearl comme soins de beauté et je suis prête à démontrer à d'autres leurs bienfaits.*» Mlle Porntip Kotchasak et sa mère, directrice de la société Lanopearl au Laos, M^me^ Chitchanok Thanukanomard, ont passé une année à étudier les possibilités d'introduire la marque sur le marché lao, avant d'en demander l'autorisation auprès du ministère de la Santé publique, qu'elles ont pu obtenir.



La nouvelle gamme de produits Lanopearl.

Tous les produits de la gamme de produits Lanopearl Australia sont naturels, bio, dans l'air du temps, tous fabriqués à base de plantes, comme les huiles d'amande facilement absorbées et souples, qui peuvent être employées au quotidien, mais aussi les crèmes hydratantes et parfumées aux senteurs de thé, de lavande ou de rose sauvages. Toute une gamme à découvrir pour plus d'éclat et de beauté !

Vous pouvez vous procurer ces produits à la boutique Lanopearl au quartier Nongdouang Neua, arrondissement de Sikhottabong, à Vientiane.

Comment réagir face aux fluctuations des prix à l'approche des grandes fêtes

Phetphoxay Sèngpaseuth



Une commerçante au marché.

Comme chaque année à l'approche des grandes fêtes asiatiques, comme le nouvel an chinois et vietnamien et plus tard le nouvel an lao le prix des marchandises augmente et parfois de façon déraisonnable.

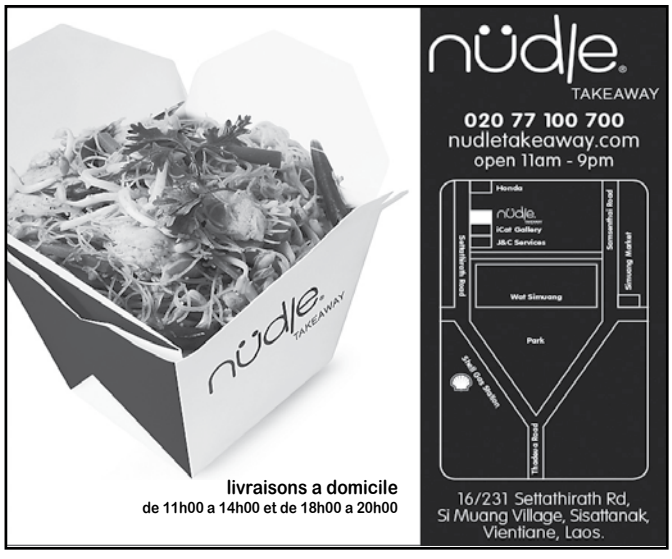
Cette année, force est de constater que les prix ont même explosé par rapport à l'année passée. Les produits les plus concernés sont surtout les viandes. En effet, les viandes de porc et de volailles sont très appréciées par les consommateurs chinois et vietnamiens. Le Nouvel An chinois et vietnamien est toujours célébré au Laos, cette année le 3 février, et il faut s'assurer que les fermes d'élevage seront en mesure de fournir suffisamment de viande pour satisfaire la demande.

Le Président de l'Association de l'Agriculture et de la production alimentaire qui dépend du Ministère de l'Industrie et du commerce, M. Phouvong Korakan s'est exprimé en ces termes lors d'une interview faite la semaine dernière : « *Les vendeurs du marché de Saphanthong à Vientiane ont effectivement augmenté leur prix. Cependant, le prix des porcs dans les exploitations agricoles est maintenant stable environ 19.000 kips le kg, tandis que le prix du porc vendu au marché est 35.000 kips le kg. En cette période de fête, les commerçants et fournisseurs des nombreux marchés ne rechignent jamais à travailler pour préparer porc et volaille car ils savent qu'ils vendront sans problème la totalité de leur viande* »

Propriétaire de l'abattoir au Marché de Nongdouang à Vientiane, M. Acksone Naleuphay a déclaré :

«*Je constate une nette augmentation du nombre de porcs à l'abattoir. En temps normal 70 à 80 porcs sont tués chaque jour, mais à l'approche du nouvel an ce chiffre passe à une centaine. Un retour à la normale est prévu dans la semaine qui suit ces périodes festives. Il est naturel de constater une augmentation de prix à certaines occasions* ».

Un résident du quartier de Saphanthong Neua dans l'arrondissement de Sisattanack àVientiane, M. Bounthanom Kèovibouth a ajouté « *Ce phénomène est tout à fait normal mais tous ne peuvent pas se permettre de consommer de la viande à de tels prix. C'est pourquoi dans ma famille nous mangeons généralement beaucoup de porc et volaille mais pendant le nouvel an chinois nous consommons essentiellement du poisson qui est beaucoup moins cher. Néanmoins peut-être faudrait-il que les responsables des marchés ainsi que l'industrie et le commerce de la capitale se penchent sur la question afin d'établir une variation des prix plus raisonnable pour ne pas pénaliser autant la population.* »

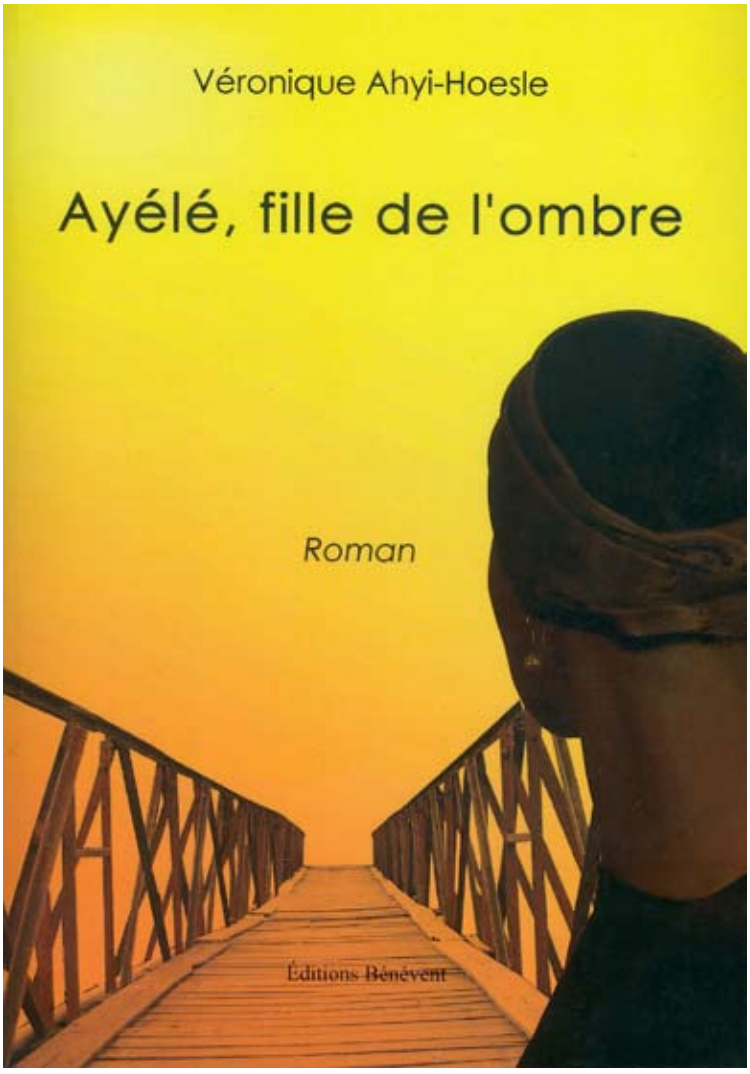


« Ayélé, fille de l'ombre »

Ou comment vivre son métissage



Véronique (Véronique Ahyi-Hoesls) à la signature de son livre au Centre de langue française.



Luang Souryavong

Ayélé est un prénom de princesse, au Togo. Mais la vie de l'Ayélé de Véronique Ahyi-Hoesle, fille d'une étudiante en médecine et d'un père étudiant aux beaux-arts et africain, qui ne sont pas mariés, n'a rien d'un conte de fées car les fées qui se sont penchées sur son berceau ne l'ont décidément pas gâtée. Sa grand mère maternelle, déçue de ses rêves de devenir une scientifique de renom, fait partie de la petite bourgeoisie de province tandis que son grand père, ultra conservateur, est un pétainiste convaincu qui tient le général de Gaulle pour un traître. Tous les deux n'aiment pas les Noirs. Sa mère n'a jamais voulu aller en Afrique car elle attache une trop grande importance à sa carrière. D'ailleurs, elle n'a jamais voulu appelé sa fille Ayélé mais toujours obstinément Claudine.

Ayélé est donc confiée à une famille d'accueil jusqu'à l'âge du lycée. Et, chose extraordinaire, si sa grand mère connaissait son existence, on ne l'a jamais révélée à son grand père. D'ou la « fille de l'ombre». Mais il fait sa connaissance dans des circonstances que je vous laisse découvrir…

Ayélé découvre le racisme et essaie de vivre son métissage, d'abord dans la France profonde puis, au Sénégal où elle espérait qu'il n'y aurait pas de racisme. Mais là-bas aussi, elle découvre que les familles sénégalaises sont aussi racistes que les français avec leurs préjugés et leurs idées préconçues.

Nous suivons avec un intérêt attendri Ayélé dans sa quête permanente d'amour et de reconnaissance.

C'est finalement un livre optimiste sur la vie.

Si Véronique Ahyi-Hoesle commence curieusement son roman par la mort de son héroïne, c'est, dit-elle, pour mettre de la distance entre le lecteur et l'auteur. En effet, métisse elle-même, l'auteur a introduit beaucoup d'éléments autobiographiques sans son livre.

Cette dénonciation du racisme est faite avec élégance, un mélange d'humour et de tristesse mais avec beaucoup d'émotion. Ecrit à Dakar, où Véronique Ahyi-Hoesle a été journaliste et où elle a fondé une agence de presse et de relations publiques, le roman a été réécrit à Vientiane où l'auteur vit depuis trois ans, accompagnant son époux, fonctionnaire international.

Le prochain livre de Véronique Ahyi-Hoesle sera tout aussi intriguant. C'est l'histoire d'une femme qui met en scène son suicide, une histoire vraie, nous confie l'auteur.

« Ayélé, fille de l'ombre »

Aux Editions Bénévent. Monument Books

La fête de Ho Ban, une tradition ancestrale

Phong Thammavongsa



Les plateaux de volailles sont posés tout autour de l'autel protecteur en offrande au génie.

En milieu rural, de nombreuses fêtes traditionnelles sont organisées chaque année par les populations, pour marquer les événements importants de la vie quotidienne, comme celle qui se déroule à la fin de la récolte du riz ou celles du Kongkhao, de Makhabouca ou de Phavet.

Ainsi les habitants du village d'Ilay, situé à 26 km de Vientiane, sur la route nationale du nord, sont fidèles aux traditions ancestrales quand ils organisent une cérémonie pendant laquelle de la nourriture est offerte au génie protecteur du village (Lieng Ho Ban) . Chaque année (cette fois le 6 février), après avoir terminé la récolte du riz, les habitants se réunissent pour invoquer l'esprit et lui offrir de la nourriture en échange de sa protection et d'une abondante récolte.

Ce rituel revêt une importance particulière, car les Lao croient en Bouddha mais aussi aux esprits (phi). A l'occasion de la cérémonie, le chef du village, M. Noulok Phoumivong, a expliqué l'origine de cette tradition ancienne : *« Ce rituel est pratiqué depuis une centaine d'années, depuis la création du village, et s'est transmis de génération en génération. Il comporte deux cérémonies. La première cérémonie a lieu le 3e jour de la lune croissante du 3e mois du calendrier lao, ce qui correspond à la fin des récoltes de riz et représente une courte période de repos pour les paysans. La deuxième cérémonie a lieu le 3e jour de la lune croissante du 6e mois du calendrier lao. Cette période correspond au labour des rizières. Le génie est alors invoqué pour protéger les cultures des catastrophes naturelles comme la sécheresse, les inondations*, l'invasion d'insectes, etc.»

Les habitants sont extrêmement heureux lors de cette cérémonie car c'est l'occasion de se réunir autour de l'autel de l'esprit.

Lors de ces cérémonies, chaque famille apporte des offrandes destinées au Mo Phi, généralement des volailles. A cette occasion, plus d'un millier de poulets sont ainsi sacrifiés. *« Chaque année, ma famille offre trois volailles, une pour ma famille, une pour les animaux domestiques et une pour le champ»,* explique Mme Bounlieng, habitante du village.

Quant au propriétaire du resort d'Ilay, il fait don d'un porc : *« Nous habitons ici depuis 1995 et nous avons l'habitude d'offrir un porc afin que le génie nous assure la prospérité de l'entreprise. Ce petit rituel nous redonne courage et confiance pour l'année à venir .»*

Les habitants les plus pauvres offrent des bouteilles d'alcool et des fleurs pour assurer leur protection.

Le déroulement de la cérémonie est le suivant : dès 7 heures les fidèles apportent dans une charrette poulets, marmites, plateaux, fagots, couteaux et eau et se dirigent vers l'autel du génie protecteur du village.

Dans un petit autel, un sorcier (mophi), qui représente le protecteur du village, reçoit les offrandes (volailles cuites) des fidèles, et choisit la moitié d'un poulet, des foies, des gésiers et de l'alcool. Les responsables mettent ensuite le tout dans un grand panier pour la cérémonie de baci, qui aura lieu chez le sorcier. Le génie protecteur du village garantit alors les récoltes en faisant en sorte que la pluie vienne à temps et en quantité suffisante. Il est également chargé de protéger le territoire contre les esprits malfaisants et les maladies. Il assure enfin prospérité et bonheur, a indiqué le chef du village. Cependant si certaines familles ont une requête spéciale à formuler ou si elles ont beaucoup de terres à protéger, leurs offrandes doivent être conséquentes.

Cette cérémonie n'est pas obligatoire mais les gens y participent volontiers car elle rassure la population quant aux récoltes à venir, a confié M. Valy, un habitant du village.

Tous les trois ans, les villageois sacrifient également un cochon qu'ils dédient à l'esprit protecteur. Les familles dont les enfants travaillent à l'étranger profitent de cette cérémonie pour adresser leurs vœux aux absents. De même, pour les fidèles expatriés en difficulté comme les chômeurs par exemple, la famille sacrifiera un poulet au sorcier, afin qu'ils puissent rapidement retrouver du travail.

Pendant toute la durée de la cérémonie, l'entrée du village est interdite à toute personne étrangère, et fermée à l'aide de bamboux empêchant ainsi toute circulation. Si quelqu'un outrepassait cette interdiction, il se verrait infliger une amende, qui pour l'occasion consiste à payer un cochon aux autorités du village.

Le sorcier (mophi) est un sage du village sélectionné par les anciens et le comité d'administration du village. Il cèdera sa place lors la nouvelle session, selon son état de santé et son âge.

Les deux usines métallurgiques de Vangkhy et de Hay bientôt opérationnelles

Somphavanh Siramath



Un ouvrier métallurgiste au travail .

La société Vangvieng Minerals Co., Ltd exploite les mines de fer dans les districts de Vangvieng et de Kasi, province de Vientiane. Depuis 2010, elle a investi 29 millions de dollars pour construire une usine métallurgique près du village de Vangkhy, du district de Hinheup, province de Vientiane. Les travaux de construction sont déjà avancés à plus de 60 %, et la production de fer pourra débuter à la fin de l'année.

La capacité de production est estimée à 200 000 tonnes de fer par an, qui seront écoulées exclusivement dans le pays et particulièrement dans la province de Vientiane.

La société Vangvieng Minerals Co., Ltd a été créée en 2007. Elle est le fruit d'une fusion entre la société lao First Pacific Mining Co., Ltd, qui détient aujourd'hui 35 % des actions, et la société chinoise Iron et Steel Holding Corporation, de Kunming, détentrice des 65 % restants du capital.

En 2009, la société Vangvieng Minerals Co., Ltd avait investi un montant total de 15 millions de dollars pour construire une usine modèle de production de fer, à partir du minerai qu'elle exploitait à proximité. Les résultats ont été rapidement probants au vu de la qualité du fer produit. La société Vangvieng Minerals Co., Ltd a donc décidé d'investir dans la construction d'une seconde usine métallurgique.

La société chinoise Iron et Steel Holding Corporation de Kunming et la société CK import-export Co., Ltd, s'étaient associées en vue de la construction d'une nouvelle usine métallurgique dans le village de Hay, arrondissement de Xaythani à Vientiane.

Le coût de réalisation de ce projet s'élève à 179,80 millions de dollars, et la capacité de production de fer sera de 500 000 tonnes par an. Ce sera la plus grande usine métallurgique du Laos.

Pour ce nouveau site métallurgique, la société Iron et Steel Holding Corporation a investi 70 % des fonds nécessaires et la société CK import-export Co., 30 %.

Les travaux comportent deux phases. Lors de la première phrase, les deux sociétés ont investi plus de 118 millions de dollars pour la construction des différentes infrastructures de l'usine et pour l'achat des machines, toutes importées de Chine. Le chantier devrait être terminé courant mars 2011. La capacité de production de fer sera de 200 000 tonnes par an. Mais les sociétés ne s'arrêtent pas là, elles ont déjà le projet, dans un avenir proche, d'augmenter la capacité de production de fer de 200 000 à 500 000 tonnes par an. Pour ce faire, elles vont investir encore un montant de 61,8 millions de dollars

Pour la période 2005-2010, les investissements des sociétés chinoises au Laos, se placent en deuxième position avec 242 projets, d'un montant total de 700 millions de dollars. Les principaux secteurs d'investissement des hommes d'affaires chinois sont l'exploitation des minerais de fer, de charbon et d'aluminium, le tourisme et l'hôtellerie ainsi que les plantations. Ils vont investir encore 61,8 millions de dollars dans des plantations d'arbres industriels comme l'hévéa et le teck.

L'éradication de la pauvreté : une priorité du gouvernement

Somphavanh Siramath



Bientôt une nouvelle route.

Le Fonds pour la réduction de la pauvreté (FRP) est responsable de l'un des projets prioritaires du gouvernement de la République Démocratique Populaire Lao, qui, dans le cadre du programme stratégique de développement socio-économique, vise à l'éradication de la pauvreté dans les zones éloignées.

Le FRP se consacre au renforcement de l'éducation, de l'agriculture, de la santé, des infrastructures sanitaires et rurales comme la construction de dispensaires, de réseaux d'eau potable et d'irrigation, de routes et de ponts dans les zones rurales.

Il renforce les capacités et permet aux pauvres, aux femmes et aux minorités ethniques des villages les plus pauvres d'évaluer leurs propres besoins et priorités, et de prévoir, gérer et mettre en œuvre leurs propres investissements publics de manière décentralisée et transparente. Les priorités dépendent des demandes des communautés et reposent sur un programme qui englobe notamment l'approvisionnement en eau, les transports (accès routier), l'éducation, la santé, l'irrigation et l'agriculture, et les activités rémunératrices liées à l'environnement.

Selon un processus participatif, le personnel du projet et certains villageois servent de guides, de formateurs et de surveillants dans la préparation et la réalisation des projets correspondant aux priorités qu'ils ont définies. D'un point de vue budgétaire, 75 % des fonds sont alloués aux activités de terrain dans les villages, et 25 % servent à prendre en charge les coûts de fonctionnement, qui incluent contrôle et évaluation.

Dans la mise en oeuvre du 6e plan quinquennal de développement socioéconomique (2006-2010), le FRP a géré un budget de 208 milliards de kip pour 770 projets, dont 196 milliards ont été attribués par le gouvernement et 12 milliards par l'aide internationale : gouvernements des pays partenaires, organisations internationales (Banque mondiale, Banque Asiatique de Développement, instutions des Nations Unies, Médecins sans frontières et autres).

Depuis la création du FRP, 2 760 personnes ont été formées pour identifier les besoins de leur communauté et 130 groupes de villages ont été créés dans les 69 districts classés comme les plus pauvres sur les 72 concernés dans l'ensemble du pays.

« P*our mener à bien l'exécution de ses travaux en milieux rural et mettre en œuvre de nouveaux projets, le Fonds pour la réduction de la pauvreté devra disposer de 500 milliards de kip*, a déclaré le représentant du ministère du Plan et de l'investissement, le Dr Khamliene Pholséna, lors d'une table ronde. *850 nouveaux projets nous ont été présentés par des groupes de villages des districts les plus pauvres*. » La République Démocratique Populaire Lao entend sortir de la catégorie des pays les moins avancés d'ici 2020 pour rejoindre les rangs des pays à revenu intermédiaire. Mais, dans un pays qui comporte de nombreux groupes ethniques et 72 districts pauvres souvent isolés dans les régions rurales, les programmes de réduction de la pauvreté doivent mettre les pauvres aux commandes du développement. Parmi les défis actuels du FRP figurent l'accès aux villages isolés, l'amélioration des systèmes de maintenance, le renforcement des compétences des équipes locales du FRP et des représentants des villages et la distribution des fonds dans les zones isolées.

Parmi les défis d'une éventuelle seconde phase du FRP figureront l'extension des la couverture, l'élargissement de l'éventail de projets à des activités rémunératrices pour les ménages et l'obtention d'un financement supplémentaire, notamment à partir des recettes du barrage de Nam Theun 2 et du soutien des donateurs.

2e concours du prix de la musique lao

Sonesavanh Souliyaphac

L'occasion, pour les artistes et les producteurs lao d'être primés et de gagner le 2e prix de musique lao, est pour bientôt ! Le moment est venu de faire parvenir les créations, les compositions, toutes les œuvres musicales lao, c'est ce que vient d'annoncer le département artistique du ministère de l'Information et de la culture, en coopération avec l'association Picture and Sound Producers (APSP), aux maisons de disques, aux artistes et aux créateurs de chansons lao désireux de participer à ce nouveau concours.

Conditions de participation au concours

- les œuvres soumises devront obligatoirement avoir déjà été publiées et être connues du grand public, pendant la période du 20 juillet 2008 au 31 décembre 2010 ;
- les envois se feront exclusivement du 1er au 25 février inclus ;
- les participants au concours peuvent s'inscrire au maximum pour trois prix de chaque type.

Règlement du concours : 16 sortes de prix seront attribués

* la meilleure chanson : une par personne ; les paroles de la chanson doivent être exclusivement en lao et respecter le contexte lao ; aucune copie ou plagiat d'une autre mélodie ou d'un style de chanson étrangère, ne sera acceptée ; la chanson doit être gravée sur CD ou chargée sur MP3 et accompagnée d'une note sur le contexte ;
* la meilleure chanson populaire : une seule chanson par personne ;
* la meilleur chanteur pop : quatre chansons par personne ;
* la meilleure chanteuse pop : une seule chanson par personne ;
* le meilleur chanteur pop : une seule chanson par personne ;
* la meilleure chanson hip-hop : une seule chanson par personne ;
* la meilleure chanson R & B : une seule chanson par personne ;



* la meilleure chanson rock : une seule chanson par personne ;
* le meilleur album pop : un seul album ;
* le meilleur album populaire : un seul album ;
* la meilleure chanson en duo ou en groupe : 4 chansons par groupe ;
* la meilleure chanteuse populaire : 4 chansons par personne ;
* le meilleur chanteur populaire : 4 chansons par personne ;
* le meilleur parolier : 5 chansons par personne ;
* 'le meilleur producteur: 5 chansons par personne.

Attention ! Une chanson par CD (5 chansons = 5 CD)

Pour plus d'informations et pour adresser les travaux, contacter la société Sèngdara Communication, au quartier Saphanthong Neua, arrondissement de Sisattanak à Vientiane.

Numéros de téléphone : 021 414 056 ; 021 414 061 ; 020 55 42 18 00 ; 020 23 37 75 35 L'annonce des prix se fera en avril 2011.

Situation 119

Attapeu

Pendant la guerre contre les occupants, Attapeu était devenue la base de l'organisation pour la libération nationale. Durant cette période, cette province a été la cible de bombardements intensifs et les agglomérations totalement détruites. Elle a été libérée le 28 avril 1970. Les vestiges de la guerre sont évidents dans la province, particulièrement dans la partie orientale le long de la route Ho Chi Minh. Après la Libération nationale, Attapeu est reconnue sous le nom «La terre de l'héroïsme" Le niveau du développement socio-économique s'est progressivement amélioré depuis la Libération Nationale.

Cette province est toujours le foyer de nombreuses et diverses minorités ethniques, cela vaut la peine de la visiter. Tôt le matin, le marché est un bon endroit pour rencontrer ces minorités, qui viennent vendre leurs produits. La majorité de la population dans la province d'Attapeu est composée de groupes de minorités des plateaux. 15 tribus s'y côtoient, y compris les Lao, Alak, Katang, Kaleum, Katou, Suay, Oy, Ta-Oy, Sadang, Nge, Lavae, Lavenh, Cheuang, Tariang et Nyaheuang.

Des treks et excursions vers les villages des tribus montagnardes sont facilement organisés et hautement recommandés. Il est également possible d'aller faire des treks dans la jungle.

Attapeu

During the war against the imperialists, Attapeu became the base for National Liberation. During this time it was totally destroyed. It was liberated on April 28, 1970. Remnants from the war are evident in the province, particularly in the eastern part along the Ho Chi Minh Road. After the National Liberation, Attapeu became known as the "The land of the Heroism" The level of socio-economic development has gradually improved since National Liberation.

As it is home to many diverse ethnic minorities, it is worth visiting. The early morning market is a great place to see ethnic minorities, who came to sell their products. Most of population in Attapeu is comprised of upland minorities groups. The are 15 major tribes in the area, including Lao, Alak, Katang, Kaleum, Katou , Suay, Oy, Ta-Oy, Sadand, Nge, Lavae, Lavenh, Cheuang, Tariang and Nyaheuang.

Trek and excursions to local hill tribe villages are easy to arrange and highly recommended. It is also possible to go on long jungle treks.

Nay laya = pendant= durant, songkham= la guerre= the war, tan= contre= against, chakkaphat= imperialists= imperialistes, khet= base= base, potpoy= libération= liberation, potpoyxat= libération nationale= National Liberation, nay vélanan= pendant ce temps= at that time, thamlay= détruire= destroy , thuk thamlay= detruit= destroyed, khouèng ni day thuk thamlay= cette province a été détruite= this province was destroyed, thangmod= total= total, thuk potpoy= être libéré= be liberated, khouèng day thuk potpoy, la province a été libérée= the province was liberated, nay= en =on, nay vanthi= le = on, nay vanthi 28 deaun mésa= le 28 avril= on April 28, pi 1970= en 1970= in 1970, setleua khong sonkham= les vestiges de la guerre= the remnants from the war, gnang mi hay hén= evident= evedent, tamsénthang= le long de la route= the long of the road, sénthang Ho Chi Minh= la piste Ho Chi Minh= Ho Chi Minh Road, phay lang= après= after, phay lang potpoy xad= après la liberation nationale=, after the National liberation, dèn vilaxon= la terre d'héroïsme = the land of heroism, ladab= le niveau= the level, ladab setthakit= le niveau économique= economic level, pabpoung= améliorer = improve, tèlakao= progessivement= gradually, nab tangtè= depuis= since, thi you asay= le foyer= home, khay= vendre = sell , phonphalit= produits= products, talat= le marché= the market, tè deuk= tôt= early.

Une exposition de peinture pour venir en aide aux jeunes autistes

Sonesavanh Souliyaphack

Le groupe d'artistes lao « Champa» ainsi que des artistes thaï, en coopération avec le groupe des handicapés autistes de Vientiane, ont procédé, le 31 janvier 2011, à l'ouverture d'une exposition de peinture au Centre de langue française de la capitale. Cette exposition se tiendra jusqu'au 15 février. Elle regroupe une cinquantaine de tableaux, réalisés par les six artistes du groupe Champa et un artiste thaïlandais, M. Pattalapol Komonvathin. Elle est l'occasion de faire connaître à un large public les créations du groupe Champa et celles de l'artiste thaïlandais, mais elle est surtout une opération caritative puisque son but est de collecter des fonds pour acheter un millier de manuels d'enseignement destinés aux handicapés autistes, s'un montant de 25 millions de kip. La majorité des belles œuvres exposées sont des peintures de fleurs du Laos, les lotus flottant sur les étangs du That Luang, la célèbre fleur du frangipanier, le « dok champa », et la fleur de bananier, le « dok khoune », mais aussi des représentations de la vie quotidienne dans les villages et dans les campagnes.

On recense plus de 200 enfants autistes à Vientiane, au centre d'handicapés du quartier Chao Anouvong, ainsi que dans les provinces, qui ont tous besoin d'être aidés par la société. Le groupe des jeunes autistes dépend de l'Association des handicapés lao. Leur centre, qui a été crée en 2007, accueille, la journée, pour leur donner un enseignement, les jeunes atteints d'autisme, qui rentrent le soir dans leur famille. Une contribution de 150 000 kip un an et par enfant est exigée pour l'inscription au centre ; aux familles défavorisées, 75 000 kip seulement sont demandés. Le centre accueille aussi des bénévoles pour aider les permanents à s'occuper des jeunes handicapés.

A l'ouverture de l'exposition, étaient présents le directeur du département des handicapés et des personnes âgées du ministère des Affaires sociales, le directeur de l'Institut national des beaux-arts lao, le Dr Bounthièng Siripaphanh, et la directrice du groupe des personnes autistes, M^me^ Phonpaseuth Vilaysak. A cette occasion, ils ont assisté, ainsi que le public présent, à un charmant spectacle donné par de jeunes enfants autistes.

Une belle exposition à ne pas manquer, avenue Lane Xang, au C»entre de langue française, ne serait-ce que pour féliciter les artistes de leur générosité.



Les jeunes autistes coupent le ruban lors du vernissage.



Des visiteurs attentifs et impressionnés.



La baie d'Along, merveille touristique du Vietnam.

Tourisme : quatre pays, une destination

Le Vietnam, le Laos, le Cambodge et le Myanmar ont décidé de développer le tourisme dans le cadre du programme « Quatre pays, une destination ».

Un colloque consacré à un publi-reportage sur ce programme a eu lieu mercredi à Hanoi avec la participation de gestionnaires touristiques et d'entreprises du Vietnam, du Laos, du Cambodge et du Myanmar.

Ce reportage s'inscrit dans le cadre des programmes nationaux d'action sur le tourisme et de promotion du tourisme en 2010. «*L'objectif est de renforcer la coopération entre le Vietnam, le Laos, le Cambodge et le Myanmar afin de présenter les produits touristiques les plus remarquables de ces quatre pays aux amis internationaux* », a indiqué Nguyên Phuc Thành, directeur du département du personnel du ministère de la Culture, des sports et du tourisme, ajoutant que c'était la première fois que le Vietnam diffuserait un reportage sur le tourisme dans trois autres pays. Il s'agit de l'une des activités de promotion de l'image du Vietnam dans les médias étrangers, dont la chaîne télévisée américaine CNN, conjuguée aux magazines internationaux de tourisme, la publication d'imprimés, l'organisation de foires du tourisme etc.

Ce programme contribue à renforcer la coopération touristique entre le Laos, le Cambodge, le Myanmar et le Vietnam, ce dernier jouant un rôle central. A un moment où le tourisme mondial sort de la morosité qui l'affecte depuis le début de la grande crise économico-financière, «Quatre pays, une destination» promet d'être un circuit attrayant pour les touristes étrangers. C'est aussi la première fois que le Vietnam réalise et diffuse un reportage vantant la richesse des sites touristiques de quatre pays du sud-est asiatique.

Le reportage comprend de courts documentaires sur les traditions historiques et culturelles, des lieux remarquables du Vietnam tels que le Temple de la littérature, la citadelle royale de Thang Long, les villages de métiers de Hanoi, des sites de renom (Môc Châu, Diên Biên Phu, Sa Pa, Hôi An, Quang Binh, Côn Dao, Phu Quôc); du Laos comme le Mékong, l'ancienne capitale Luang Prabang; du Cambodge avec Preah Vihear; du Myanmar avec la pagode dorée Shwe Dagon, l'ancienne citadelle de Mandalay, la ville de Bagas...

Les gestionnaires du tourisme du Laos, du Cambodge et du Myanmar se sont mis d'accord pour que le Vietnam se charge de la production de ce reportage et se sont dits prêts à collaborer. Ils ont présenté d'autres sites culturels et touristiques susceptibles de faire l'objet de différents circuits traversant les quatre pays en question.

Tournée des ministres des Affaires étrangères des pays de l'ASEAN+Chine

Phong Thammavongsa

Pour développer les voies de communication entre la Chine et les pays de l'ASEAN, les ministres des Affaires étrangères des pays de l'ASEAN et de la Chine effectuent depuis le 24 janvier, une tournée à partir de la province thaïlandaise de Chiang Rai, des provinces lao de Bokèo et de Luang Namtha, à destination de la Chine, appelée « Caravane de voitures des ministres des Affaires étrangères des pays de l'ASEAN+Chine ». L'objectif de cette tournée est de promouvoir le commerce, l'investissement, le tourisme, les services et les déplacements sur la route R3A du corridor économique nord-sud. A cette occasion, les ministres des Affaires étrangères de l'ASEAN+Chine ont été accueillis par les vice-gouverneurs des provinces lao, qui leur ont remis un rapport sur le développement socio-économique et les potentialités de leur localité en matière d'investissement touristique. Cette caravane a permis aux ministres de s'informer des réelles potentialités de développement dans ces régions, notamment dans les domaines de l'investissement et du tourisme. Le gouvernement entend renforcer ces domaines pour lutter contre la pauvreté et réduire les écarts de développement entre les pays de l'ASEAN, dans le cadre du projet de Communauté de l'ASEAN en 2015. Par ailleurs, les ministres des Affaires étrangères ont participé le 25 janvier à la conférence des ministres de l'ASEAN+Chine à Kunming, où ils ont discuté de la coopération en matière de circulation des biens et des personnes entre les pays de l'ASEAN et la Chine.

La capitale Vientiane aura bientôt un nouveau site touristique

Somphavanh Siramath

La société Inpèng Co., Lts (ou Inpèng Groupe) va rénover le Parc national de la culture des ethnies afin d'élaborer un site touristique unique et complet à Vientiane.

Le Parc national de la culture des ethnies, l'un des sites touristiques de Vientiane, se trouve au village de Dongphosy dans l'arrondissement de Hadxayfong, à proximité du premier pont de l'Amitié lao-thaïe et de la gare ferroviaire. C'est d'ailleurs un emplacement stratégique car il permettra aux touristes allant ou venant de Thaïlande de s'y arrêter.



L'actuel Parc national de la culture des etnies.

Ce parc appartenait auparavant à l'Autorité nationale du tourisme lao (ANTL) et avait ouvert ses portes pour la première fois en 1997 dans le but d'accueillir les touristes.

Des fêtes et cérémonies lao ont souvent été célébrées dans ce lieu naturel et magnifique, situé au bord du Mékong. En effet, pour la fête des pirogues, le Pimay lao ou encore la Journée des ouvriers, cet endroit était très prisé par les Lao. On pouvait admirer dans ce parc des maisons traditionnelles lao, des statues de populations ethniques, ainsi que divers animaux comme des dinosaures, des nagas, des buffles, des bovins, des chèvres, il était même possible de croiser des oiseaux, des tortues, et même pour les plus chanceux des crocodiles.

Depuis trois ans, l'ANTL a fait don de ce parc à l'administration de la capitale, afin de le protéger et de le développer pour qu'il devienne un site touristique et qu'il révèle certains trésors du patrimoine lao.

Pour attirer les touristes, la société Inpèng Co., Ltd a décidé de nommer ce nouveau lieu « **le parc Thalé Vientiane ou la mer de Vientiane**».

Pour la rénovation et l'amélioration de ce site, la société Inpeng a l'intention de construire un superbe hôtel 5 étoiles comptant environ 200 chambres et une salle de fitness. La construction d'un grand parking pouvant accueillir 700 voitures est également prévu ainsi qu'un petit port accentuant encore le côté magique du lieu. Il y aura aussi un petit musée avec des maquettes de bateaux et de maisons traditionnelles lao et des informations sur les différents modes de vie des ethnies lao.

Un investissement de 243 milliards de kips, soit 30 millions de dollars, est nécessaire à la réalisation de ce projet. Les études de projet devraient être terminées au mois de juillet.

Le site touristique de la grotte Nang Ene en plein développement

Phong Thammavongsa

Le 25 janvier dernier, au site touristique de la grotte Nang Ene (Tham Nang Ene) du district de Thakhèk , province de Khammouane, le président de l'organisation exécutive de la province thaïlandaise de Nakhon Phanom, le Dr Somxob Nitiphot, a remis trois pirogues en plastique au directeur de l'entreprise du développement de la grotte Nang Ene, reconnue comme site touristique important, M. Khémpheth Kèophiachanh, en présence du chef adjoint du service du tourisme de la province, M. Pangna Chanthamath.

« La remise de ces trois pirogues est une contribution offerte conjointement par les deux provinces thaïlandaises de Nakhon Phanom et de Kalasin et sont destinées à la prospection de la voie navigable du site touristique de Tham Nang Ene, a signalé M. Khémpheth Kèophiachanh. *Elle s'inscrit dans le cadre la coopération étroite qu'entretiennent les secteurs privés lao et thaïlandais, dans une politique de promotion du tourisme.* » Depuis quelques années, la grotte Nang Ene est devenue un site touristique très fréquenté par de nombreux touristes aussi bien lao qu'étrangers. Ce site se développe progressivement : actuellement, de nouvelles constructions de guest-houses, d'hôtels et d'infrastructures comme des ponts, des routes, des espaces aménagés pour les piétons dans la grotte et aussi un projet de terrain de golf. Tous ces aménagements devraient être terminés en 2013. La grotte Nang Ene atteint une longueur de près de deux kilomètres. Elle se situe à 18 km du district de Thakhèk. L'intérieur de la grotte est une succession de belles salles aux roches brillantes. Elle ressemble à celle de Konglor Natane, située elle aussi dans le même district, mais déjà mieux aménagée.

Aujourd'hui, l'ensemble de la province dispose de 146 sites touristiques, dont 115 sites naturels, deux sites historiques et 29 sites touristiques culturels.



Lorsque la plante est en bon état ses fleurs écarlates apparaissent toute l'année.



Les grandes feuilles de J. podagrica masquent son pied.

Plante bouteille

Jatrophapodagrica Euphorbiaceae

Biba Vilayleck



Les fruits de J. podagrica semblent poser sur du corail.

Hanoumannangtèn : thaï
Buddha Belly : anglais
Médecinier : français

On connaît bien au Laos les *Jatrophadont* le fameux J. curcas(**nhaokhao**)qui a été planté de façon intensive, un peu partout, pour faire du bio-carburant. Celui qui nous intéresse aujourd'hui est plutôt décoratif. C'est un arbuste dont l'aspect particulier induit ses principaux noms vernaculaires : « plante bouteille » en français, « ventre de Bouddha » en anglais et le nom du genre : « *podagrica* ». En effet sur un caudex enflé et tourmenté se développent des branches tortueuses gonflées par endroit, comme un homme qui aurait la goutte, qui serait podagre(maladie du gonflement des articulations). Partent de là des grandes feuilles au bout d'un long pétiole ; elles sont découpées en 3 ou 5 lobes, vert foncé d'un côté, bleu vert de l'autre. Les fleurs au bout d'un long pédoncule apparaissent tout au long de l'année ; les mâles ont 5 pétales arrondis et 2 rangs d'étamines, elles sont rouges écarlate ; les femelles sont moins visibles, plus petites et vertes. Le fruit est une petite capsule à trois loges contenant trois graines brunes arrondies. Dans son environnement naturel, en Amérique centrale, J. *podagricapeut* atteindre 1m 50 de haut ; dans les régions chaudes où il a été introduit il reste plus petit et prend alors l'allure d'un bonzaï ce qui séduit de nombreux amateurs de ce style de plante.



La plante bouteille possée de un caudex á la base.

Mais le genre *Jatropha*, dont le nom vient du grec *jatrós*, docteur et *trophé*, nourriture est aussi une plante médicinale. Comme toutes les Euphorbes, elle est toxique (latex et graines), mais elle a une certaine efficacité. Au Laos elle est considérée comme purgative et comme faisant baisser la fièvre. En Chine elle a la réputation de réduire les œdèmes et d'être antidote des morsures de serpents. Par ailleurs, ses composés chimiques ont été étudiés par les laboratoires qui ont trouvé dans ses racines des substances efficaces contre un certain nombre d'organismes.

Nous n'avons rien dit du nom thaï de la plante et pour cause, nous ne savons pas l'interpréter : **Hanoumannangtèn**, il y a bien le singe Hanouman, mais la suite du nom nous laisse perplexe et nous attendons le lecteur qui pourra nous sortir de cette situation.

Pâté de tête aux champignons

Manila Vanthanouvong

Préparation et cuisson:
1) Nettoyez soigneusement les morceaux de porc en enlevant les soies au feu et les impuretés contenues dans les oreilles dans l'eau. Mettez ensuite dans un grand faitout le porc, l'oignon coupé en quartiers, salez et couvrez d'eau, à feu moyen en couvrant. Dès les premiers bouillons, enlevez le couvercle et continuez la cuisson pendant 2 h 30 à feu doux, à petite ébullition. Veillez à remuer les morceaux de temps à autre pour éviter qu'ils ne collent au fond.

2) Pendant ce temps, mettez les champignons noirs séchés dans une casserole pleine d'eau et réchauffez pour les réhydrater. Au bout de quelques minutes, quand les champignons sont bien ouverts et tendres, rincez-les à l'eau vive puis coupez les pieds. Au bout de 2 h 30 de cuisson, le bouillon aura pris une consistance particulière avec la diffusion du collagène contenu dans les parties du porc bouilli : sortez les morceaux, égouttez-les et laissez refroidir.

3) Continuez la cuisson du bouillon, toujours à découvert, qui sera de plus en plus concentré. Au bout de 5 mn, commencez le dépeçage du porc : désossez et dégraissez la tête ainsi que le jarret en gros blocs. Découpez ensuite les oreilles en grosses lamelles et mettez l'ensemble avec les champignons noirs dans le jus de cuisson qui continue à chauffer pour 15 minutes encore. Ajoutez dans le bouillon le nuoc mam et le poivre et mélangez bien. Ecumez, dégraissez et laissez légèrement refroidir.

4) Quand la viande est tiède, répartissez-la dans deux terrines: une couche de viande de porc fondante, une couche de champignons et une couche de lamelles d'oreilles dans le sens de la longueur et couvrez avec le jus de cuisson (pour faciliter le démoulage, on peut tapisser la terrine de film alimentaire).



5) Laissez reposer pour un refroidissement complet puis mettez le tout au réfrigérateur pendant 24 heures, avec un poids pour comprimer le pâté. Le lendemain, ce plat sera servi accompagné de banh chung et de condiments à l'occasion du Nouvel An vietnamien. Démoulez, coupez en tranches et dégustez avec la sauce.

Ingrédients pour deux pâtés (10 personnes)

- 1 demi-tête de porc
- 2 oreilles de porc
- 1 jarret
- 100 g de champignons noirs
- 1 cuillère et demie à soupe de poivre
- 1 cuillère à soupe rase de sel
- 3 cuillères à soupe de saumure de poisson (nuoc mam)
- 1oignon



Des nuages de poussière sur les routes de Vientiane

Phetpoxay Sèngpaseuth

Si la majorité des axes de la capitale sont en bitume et en bon état, il en est d'autres où rouler n'est pas commode, voire dangereux, en raison du brouillard rouge qui entrave la visibilité des conducteurs de voitures ou des deux-roues. Mais ce problème ne s'arrête pas aux conducteurs, les riverains de ces pistes poussiéreuses en souffrent tout autant ! La semaine dernière, à Vientiane, un journaliste a sondé l'opinion et a rapporté ces quelques réflexions.

Le Rénovateur : Comment remédier au problème récurrent de la poussière à Vientiane?

Une employée de bureau du ministère des Finances, M^me^ Bounchanh Phomphakdy : « *Je constate qu'il y a encore beaucoup de rues à Vientiane qui sont poussiéreuses. C'est très gênant pour les motocyclistes et les piétons. Ceux qui ne portent pas de masque doivent se protéger en mettant la main pour se couvrir la bouche et le nez afin de protéger leurs poumons, et la conduite est dangeureuse lorsque vous tenez le guidon d'une seule main. Je constate cela dans mon quartier, en particulier sur la route du village de Houa Khoua. Cette route est sale et pleine de poussière. Mais personne ne semble s'en soucier. Il y a beaucoup de routes bitumées maintenant. Mais, personne ne s'occupe des nids-de-poule, qui chaque jour s'agrandissent. Je pense que le personnel embauché pour balayer les rues est insuffisant et c'est aux autorités de s'en soucier. Les riverains aussi devraient participer davantage au balayage, à l'arrosage de la chaussée, mais aussi aux ordures mal entassées. Tout ceci ferait de Vientiane une ville plus propre et sans poussière.*»

Un étudiant au Collège d'administration de Sengsavanh, M. Sonethanousak Kèodouangdy : « *Je constate que depuis quelques années l'état des routes s'est bien amélioré. Mais il serait bon que les autorités soient plus strictes et édictent des règlements pour empêcher que les*



camions aient des roues sales lorsqu'ils entrent en ville ou qu'ils sortent des chantiers et charrient ainsi beaucoup de boue sur le bitume, qui très vite se transforme en poussière que nous allons tous respirer. Je pense aussi que les chefs de village devraient demander aux résidents de nettoyer la poussière devant chez eux le week-end. C'est un bon moyen pour remédier à ce fléau. »

Une habitante du quartier de



Saphanthong, arrondissement de Sisattanack de la capitale Vientiane, M^me^ Malasi Luanglath : « *Nous devons accepter que les bords des routes de Vientiane soient pleins de poussière, car les autorités ne s'en occupent pas assez souvent. Parfois, on voit quelques balayeurs ou des camions-citernes arroser les rues, mais pas partout. Tout le monde devrait s'armer de balais de cocotier, qui ne sont pas lourds, et chaque jour ramasser la poussière, mais encore faut-il que la route soit bien goudronnée !* »



Un employé de bureau de l'entreprise de l'hydroélectrique Laos, M. Somkeng Voracha : « *Le problème principal est l'entretien des routes. Vous prenez par exemple la route qui va du carrefour de Chinamo à Ban Thana. Cette route connaît un trafic important de camions charriant le sable et les pierres nécessaires au chantier des berges du Mékong. Ces camions ont très rapidement défoncé la route, les riverains et les conducteurs de deux-roues n'en pouvaient plus. Il y a peu de temps, la route a été refaite et goudronnée, mais seulement sur quelques kilomètres, et pas près du carrefour, nous n'avons pas compris pourquoi ! Depuis, une tranchée se creuse de jours en jours, les arbres et la végétation sont toujours aussi rouges de latérite et bien tristes, et les riverains continuent à manger beaucoup de poussière. Une chose est sûre, c'est que les autorités devraient trouver des moyens pour résoudre ce problème afin que nous puissions vivre dans un meilleur environnement.*».

Buffalo Vientiane: troisième du tournoi de rugby amical à Vientiane

Bouaphanh Vibounsak

Le club de rugby Buffalo Vientiane, en division B, vient de remporter la troisième place du tournoi de rugby amical lao-thaï qui s'est déroulé les 29 et 30 janvier au stade Chao Anouvong. Lors de ce tournoi, le Laos a présenté trois équipes dont deux masculines (Buffalo et Sangliers) et une équipe féminine (Lion de Vientiane). La Thaïlande, quant à elle, a présenté neuf équipes. Le tournoi en division A avait été remporté par l'équipe de rugby de Barbarian (Thaïlande), et la deuxième place est revenue à l'équipe de militaires aériens (Thaïlande). En ce qui concerne la division B, les vainqueurs ont été les joueurs de l'équipe de l'université de Mahasarakham, en Thaïlande, suivis par l'équipe des Buffalo. L'équipe de Wild Hog, qui jouait en division C, a été la gagnante de sa catégorie, suivie par l'équipe militaire de Thaï Air. Et pour la catégorie féminine, c'est la Thailande qui a remporté les premières et deuxièmes places du championnat.



Le rugby lao a de plus en plus de succès.

Pour la suite, la Fédération nationale de rugby lao (FNR lao) projette de promouvoir le rugby dans le pays et organisera pour cela, au mois de mars prochain, un tournoi de rugby pour célébrer la Journée internationale des femmes, le 8 mars. La FNR invitera les sportifs des pays voisins à participer à ce tournoi. Par ailleurs, la FNR lao enverra ses joueurs de rugby en Inde pour un tournoi international, en novembre 2011.

La Fédération nationale d'athlétisme lao en progrès

Bouaphanh Vibounsak

Le Comité national des sports lao vient de nommer le nouveau comité exécutif de la Fédération nationale d'athlétisme lao (FNA lao), dont M. Chandy Phommabout est le président depuis peu.

M. Saythong Kèodouangdy, ancien président de la FNA lao, et M. Chandy Phommabout, nouvellement élu à la FNA, étaient les invités d'honneur de cette cérémonie, organisée le 27 janvier dernier à Vientiane. M. Somphou Phongsa, vice-président du Comité national de sports lao, ainsi que les autorités concernées ont également assisté à cet événement.

M. Saythong Kèodouangdy a déclaré : «*De 2007 à 2010, alors que j'étais responsable du comité de la FNA lao, j'ai essayé de recruter et d'améliorer le niveau des sportifs de la FNA lao. Et j'ai été particulièrement heureux de leur victoire lors du tournoi d'athlétisme aux 25e Jeux d'Asie du Sud-Est en 2009, à Vientiane. Mais c'est encore trop peu par rapport aux autres pays d'Asie. Je suis convaincu que ce nouveau comité sera apte à améliorer les performances des sportifs et à faire de l'athlétisme lao un sport reconnu. Ils ont autant d'expérience et de connaissances que les pays voisins.*»

Par le passé, la FNA lao avait coopéré avec les fédérations d'autres pays afin de développer le sport lao. Arbitres et entraîneurs ont même participé à une formation leur permettant d'acquérir de solides bases et d'améliorer leurs connaissances et compétences. D'ailleurs les sportifs lao se montrent particulièrement fiers de participer aux compétitions d'athlétisme lors des Jeux d'Asie, notamment ceux d'Asie du Sud-Est. La FNA lao a ensuite organisé chaque année des compétitions d'athlétisme pour repérer puis sélectionner les meilleurs sportifs juniors. Ces derniers ont été entraînés pour affronter les compétitions internationales. Ce nouveau comité exécutif de la FNA lao continue donc à travailler pour organiser les activités de l'athlétisme lao et pour atteindre un bon niveau professionnel.



M. Chandy Phommabout (à droite) avec M. Saythong Kèodouangdy.

M. Chandy Phommabout a conclu en ces termes «*Nous voulons que les athlétistes lao atteignent un excellent niveau et nous mettons tout en œuvre pour y parvenir. Nous leur enseignons également technique et tactique pour qu'ils soient sereins et fin prêts pour les 26e Jeux d'Asie du Sud-Est qui auront lieu en 2011 en Indonésie.* »

Un nouveau restaurant coréen à Vientiane : le Lakokola



Mme Kaykèo Sayachaka



Le restaurant Lakokola.

Vayorath Xayasomroth

Le Lakokola, est un restaurant coréen qui a ouvert ses portes en 2010 et qui offre une authentique cuisine coréenne. Une carte très riche propose toutes les spécialités coréennes, mais il faut goûter en priorité le plat le plus populaire de Corée, qui est servi à chaque repas, le « kimchi », plat à base de choux fermentés marinés aux piments. Mais aussi des soupes, des ragoûts, des fruits de mer, des viandes grillées au charbon de bois, des nouilles cuisinées à toutes sortes de sauces et des plats exclusivement végétariens, tout ceci à des prix très raisonnables.

Le Lakokola ne se veut pas prétentieux, il veut servir une cuisine familiale de qualité. C'est un restaurant de taille moyenne, sur deux étages, dans un cadre aussi confortable qu'élégant, situé dans un quartier populaire sympathique, celui de Saphangmo, dans le district Xaythetha à Vientiane, Aucune réservation n'est requise, il y a toujours une table pour recevoir le client, et le restaurant met aussi à votre disposition des places de parking gratuites, à proximité. C'est le lieu idéal si vous cherchez un soir à tenter quelque chose de différent !

L'accueil est très chaleureux, la clientèle cosmopolite. Il attire beaucoup de Coréens heureux de retrouver leur cuisine, mais aussi des Lao, des étrangers résidents et des touristes, toutes classes sociales confondues.

« *Notre mission est simple, nous voulons principalement faire plaisir à notre clientèle avec notre créativité, la qualité que nous voulons exceptionnelle, la fraîcheur de nos produits et aussi la variété,* explique Mme Kaykèo Sayachaka, la propriétaire de ce restaurant. *Nous avons un large éventail de recettes purement coréennes et même ethniques. Nous mettons l'accent sur des plats sains et répèrons à vue d'œil ce que le client recherche, pour le satisfaire. La satisfaction du client est primordiale. Nous voulons être un restaurant de choix pour tout le monde : les familles, les célibataires, les hommes d'affaires, et aussi les touristes. Nous proposons aux plus pressés nos plats à emporter.* »

Le Lakokola est ouvert tous les jours de 11 h 30 à 23 h.

CCIFL
CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANÇAISE AU LAOS
ສະພາການຄ້າ ແລະ ອຸດສາຫະກຳຝຣັ່ງປະຈຳ ສປປ ລາວ
Chambre de Commerce et d'Industrie Française au Laos (CCIFL),
association agréée nr. 5598/MdAE 03
B.P. 11781, Vientiane, R.D.P. LAO Site internet :
www.ccifl.org E-mail: contact@ccifl.org



Le gouvernement de la Thaïlande a accordé une subvention d'un montant de 40 millions de kip au projet de construction de l'école primaire du quartier de Nonsa-At, arrondissement de Xaythany à Vientiane. Une cérémonie de remise a été organisée la semaine dernière à Vientiane entre le secrétaire du comité de la Jeunesse populaire révolutionnaire lao, le Dr Sonethanouk Thammavong, et l'ambassadeur de Thaïlande au Laos, M. Vitvas Srivihok.



Les Vientianais ont répondu présents, samedi dernier au Patouxai, à l'appel pour la marche de solidarité et d'amitié organisée à l'occasion du 55e anniversaires du syndicalisme lao (1/2/1956 – 1/2/2011). En tête de cortège, on a pu remarquer M. Samane Vignaket, membre du comité politique du Comité central du Parti, du président de la Fédération des syndicats lao, M. Khamla Lolonesy, précédés de nombreux fonctionnaires et personnalités de diverses organisations. Ils ont emprunté l'itinéraire, maintenant familier, qui part du haut de l'avenue du Lane Xang et descend jusqu'au Palais présidentiel pour revenir à son point de départ.



Une conférence de presse a été organisée le 4 février, à l'Association des journalistes lao (AJL), pour annoncer que le festival de cuisine traditionnelle lao 2011 aura lieu du 24 au 26 février prochain, au Palais national de la culture. Cette conférence s'est tenue en présence de la présidente de l'Association des femmes d'affaires lao, Mme Chanthao Pathammavong, et du vice président de l'AJL, M. Somsanouk Mixay.



Beaucoup de reptiles et de gros insectes conservés dans l'alcool sont en vente dans la province de Luang Pranag, particulièrement au marché de nuit, route de Sisavangvong.

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
Une situation stagnante pourrait entraîner de la frustration. Cependant, tout pourrait évoluer, puisque la chance vous sourit.

Taureau 21 avril - 21 mai
La communication sera bien plus facile, à la fin de la semaine ! Une surprise pourrait vous rendre le sourire !

Gémeaux 21 mai - 21 juin
Les questions relatives aux ressources financières devraient être mises en attente, cette semaine. En effet, la chance n'est pas vraiment de votre côté.

Cancer 22 juin - 22 juillet
Bien que vous préfériez avoir un esprit philosophe, et de nouvelles idées très originales, les planètes vous inciteront à vous remettre au travail.

Lion 23 juillet - 22 août
Cette période est l'occasion de planter des graines pour des projets en communs. Sachez partager ces belles idées avec votre entourage proche, afin qu'elles fleurissent rapidement.

Vierge 23 août - 22 septembre
Votre moral est au beau fixe et vous voyez l'avenir sous un jour radieux. Toute négociation ou signature de contrat est des plus favorables.

Scorpion 23 octobre - 22 novembre
Mars harmonique à votre signe vous permet de mieux canaliser votre agressivité, de faire face sur plusieurs fronts et même de battre des records !

Balance 23 septembre - 22 octobre
Cette semaine est sans doute l'occasion de montrer que vous n'avez pas froid aux yeux et que vous pouvez vous surpasser dans le cadre de votre activité, ce que d'aucuns apprécieront..

Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
En ce moment Mercure vous donne des envies d'aventure ! Vous avez besoin d'évasion, de faire un break ou de voyager.

Capricorne 21décembre - 19 janvier
Vous aurez du mal à vous exprimer. Aussi, évitez les discussions épineuses et les joutes verbales, vous risqueriez de vous emmêler les pinceaux !

Verseau 20 janvier - 18 février
Cette semaine pourrait être l'aboutissement de ce que vous avez mis en place ces derniers mois, pour avancer sur le plan professionnel.

Poisson 19 février - 20 mars
Il est conseillé de ne rien exiger, de rester à l'écoute des besoins de vos proches sans attendre de retour. Patience, cela ne durera que quelques jours.

MUSÉES
Le musée du Vat Sisaket



Situé en face du musée Ho Prakèo rue Setthathirath, il a les mêmes horaires d'ouverture et est fermé le lundi et les jours fériés. L'entrée est de 5000 kip pour les étrangers et de 2000 kip pour les Lao. Ce Vat est un paradoxe historique car il est à la fois le plus ancien et le plus récent temple de Vientiane. En effet, il ne fut construit que quelques années avant l'invasion de la ville par les Siamois au début du XIXè et fut le seul à ne pas être détruit par les envahisseurs. Les travaux de fondation du Vat Sisaket, initiés par Chao Anou, le dernier roi de Vientiane, également connu sous le nom d'Anouvong, ont commencé très exactement le jeudi 4 mars 1819.

RADIO

➢ **Comme-ci comme-ça**
Emission musicale qui propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
Tous les samedis à 14h (FM1- 103.7)

➢ **Informations**
- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours (reportages de Canal France International)

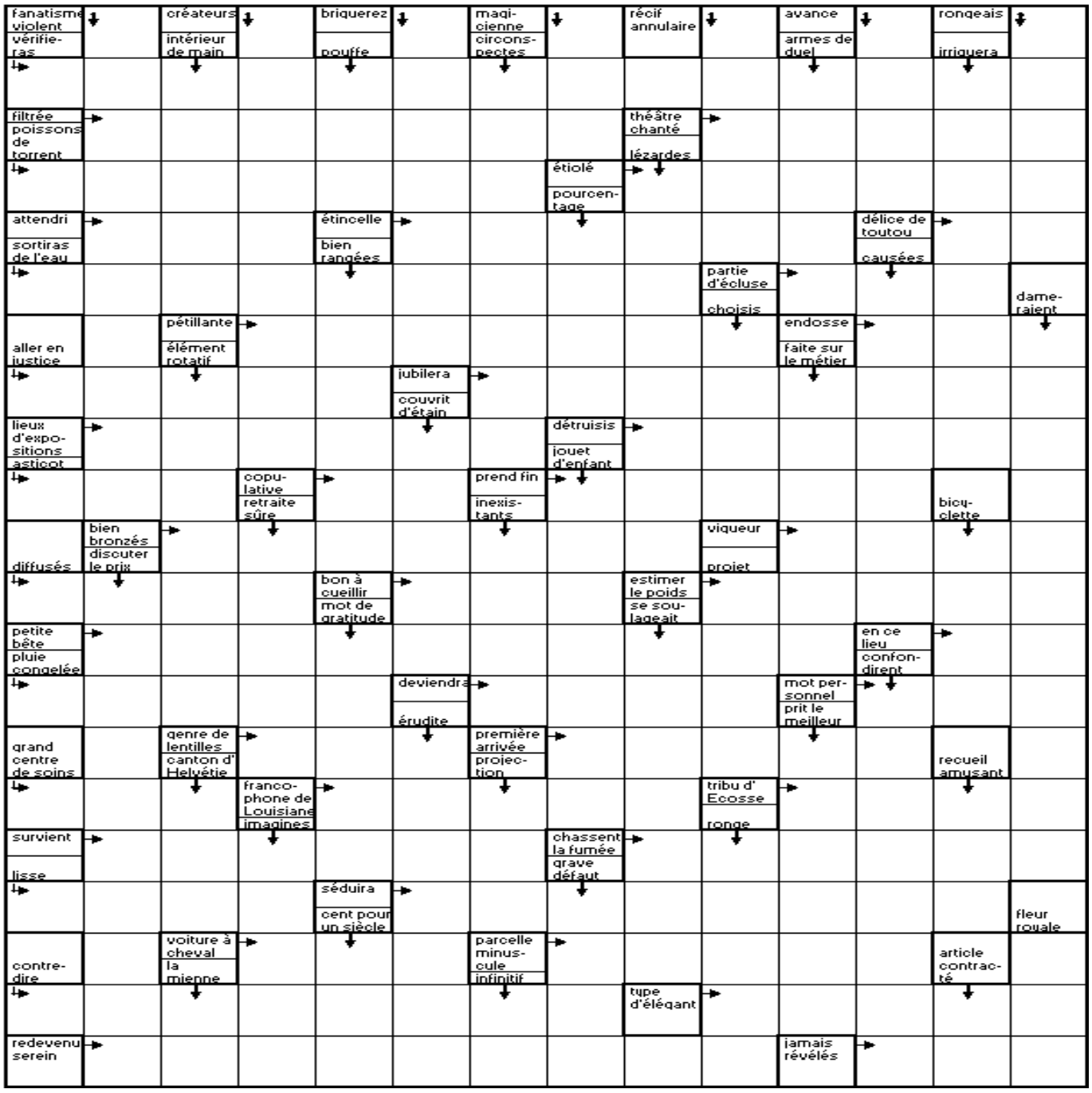
➢ **RFI**
- Radio France Internationale. Diffusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

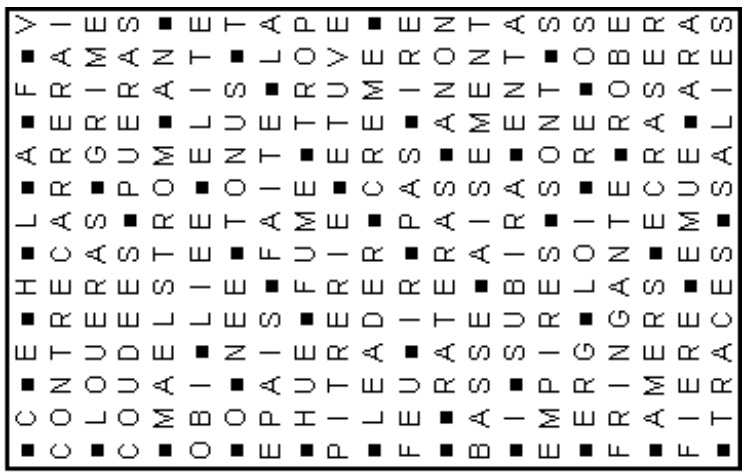
➢ **Informations**
Journal d'informations nationales et internationales.
En français : tous les jours sauf samedis et dimanches à 19h45 et à 23h.
En anglais : tous les jours sauf samedis et dimanches à 19h45 et à 23h00.

➢ **Informations en lao**
Journal d'informations nationales et internationales
Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h

<< Edition Spéciale >> : résumé de l' actualité de la semaine, le dimanche à 19h



Mots fléchés
Solution du N. 626



Le proverbe de la semaine

Frapper au point sensible

ຕີໃສ່ຈຸດອ່ອນ ຝົນລົງບ່ອນກົ່ວ

UN BRIN D'HUMOUR

(Ils l'ont dit)

Une seule hirondelle ne fait pas le printemps; un seul acte moral ne fait pas la vertu.
Aristote.

The sparkle of Laos has arrived



SODA LAO
Tigerhead

The first premium quality soda of Laos. Produced by Lao Brewery Co., Ltd